

No. 44004. Multilateral

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF ACTS OF NUCLEAR TERRORISM. NEW YORK, 13 APRIL 2005 [United Nations, Treaty Series, vol. 2445, I-44004.]

ACCESSION (WITH DECLARATION)*

Viet Nam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 September 2016

Date of effect: 23 October 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 September 2016

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

Declaration:

*The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

N° 44004. Multilatéral

CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA RÉPRESSION DES ACTES DE TERRORISME NUCLÉAIRE. NEW YORK, 13 AVRIL 2005 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2445, I-44004.]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)*

Viet Nam

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2016

Date de prise d'effet : 23 octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 septembre 2016

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

Déclaration :

*Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“1. The Socialist Republic of Viet Nam shall not take this Convention as the direct legal basis for extradition. The Socialist Republic of Viet Nam shall carry out extradition in accordance with the provisions of its domestic laws and regulations, on the basis of treaties on extradition and the principle of reciprocity.

2. The Socialist Republic of Viet Nam does not consider itself bound by paragraph 1 of Article 23 of the Convention;”

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

1. La République socialiste du Viet Nam ne considère pas la Convention comme la base légale directe de l'extradition. Elle procède aux extraditions conformément aux dispositions de sa législation et de ses règlements internes, sur la base des traités relatifs à l'extradition et au principe de réciprocité.

2. La République socialiste du Viet Nam ne se considère pas liée par le paragraphe 1 de l'article 23 de la Convention.

¹ Translation supplied by the Government of Viet Nam – Traduction fournie par le Gouvernement du Viet Nam.